

RAČŇOVÝ ZDVIHÁK

Preklad pôvodného návodu na používanie

Modelové označenie strojných zariadení

924024	Račňový zdvihák VA 1 t, reťaz 1,5 m
924025	Račňový zdvihák VA 2 t, reťaz 1,5 m
924026	Račňový zdvihák VA 3 t, reťaz 1,5 m
924027	Račňový zdvihák VA 6 t, reťaz 1,5 m
924028	Račňový zdvihák VA 9 t, reťaz 1,5 m

Tieto strojné zariadenia spĺňajú normy, ktoré sa na ne vzťahujú.



OBSAH

1. Bezpečnostné pokyny	3
1.1. Účel použitia strojového zariadenia	4
1.2. Základné bezpečnostné opatrenia.....	5
2. Preprava a uloženie.....	7
2.1. Bezpečnostné zariadenia na prepravu	7
2.2. Uloženie.....	7
3. Výber miesta inštalácie	8
4. Základný popis a funkčnosť.....	8
4.1. Zoznam pôvodných častí	9
5. Technické údaje.....	10
6. Inštalácia	10
6.1. Uvedenie do prevádzky.....	11
6.2. Kontrola bezpečnosti	11
7. Prevádzka	12
7.1. Strojné zariadenia: 250 kg až 9000 kg (typ A)	12
8. Údržba	13
8.1. Všeobecné ustanovenia	13
8.2. Kontrolné práce	14
8.3. Intervaly pravidelných kontrol	14
8.4. Údržba reťaze	15
8.5. Výmena reťaze	16
8.6. Údržba hákov	16
8.7. Údržba prevodov	16
9. Riešenie problémov a chýb	17
10. Vyradenie z prevádzky	19
11. Vyhlásenie o zhode.....	20

SYMBOLY A VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

Symbody a výstražné upozornenia uvedené v tomto návode varujú obsluhu strojného zariadenia pred prípadným nebezpečenstvom, nebezpečnými situáciami a je nutné im venovať maximálnu pozornosť.

V tomto návode sa vyskytujú nasledujúce symboly a výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO!

Toto výstražné upozornenie varuje pred vysokým rizikom, ktoré vedie k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu, ak sa takému riziku nezabráni.

VAROVANIE!

Toto výstražné upozornenie varuje pred rizikom, ktoré môže viesť k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu, ak sa takému riziku nezabráni.

UPOZORNENIE!

Toto výstražné upozornenie varuje pred malým rizikom, ktoré by mohlo viesť k ľahkému zraneniu alebo poškodeniu zariadenia alebo jeho okolia, pokiaľ sa takémuto riziku nezabráni.

POZNÁMKA!

Poskytuje radu pre obsluhu a ďalšie užitočné informácie.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Starostlivo si prečítajte tento pôvodný návod na používanie a zoznámte sa riadne so všetkými pokynmi.

Každý, kto bude toto strojné zariadenie obsluhovať, je povinný si tento pôvodný návod prečítať a zoznámiť sa so všetkými pokynmi. Tento pôvodný návod musí byť trvalo prístupný na bezpečnom mieste všetkým, ktorí budú toto strojné zariadenie obsluhovať.

Račňový pákový zdvihák je „zdvihák pripravený na prevádzku“ podľa schválených národných predpisov s príslušným vyhlásením o zhode EÚ.

Toto strojné zariadenie bolo navrhnuté a konštruované na základe analýzy rizík a v súlade s harmonizovanými normami a ďalšími technickými špecifikáciami. Predstavuje preto najmodernejšiu technológiu a poskytuje najvyšší stupeň bezpečnosti.

Dodávka zahŕňa zdvihák od závesného háku až po hák bremena. Pokiaľ je dodávaný s ovládaním, disponuje tiež ovládacím vedením, ktoré vedie k zdviháku. Ďalší prevádzkový materiál, náradie, zariadenie na upevnenie bremena i hlavné prírodné vedenie musí byť namontované podľa platných predpisov.

Pri nevybušnom zariadení musia byť všetky jeho časti schválené pre použitie v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu alebo musia byť vhodné na použitie v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu. Za to je zodpovedný majiteľ strojného zariadenia.

Chráňte toto strojné zariadenie pred koróziou.

V každodennej prevádzke je možné daný stupeň bezpečnosti dosiahnuť iba vtedy, ak sú prijaté všetky požadované opatrenia. Plánovanie týchto opatrení a kontrola ich dodržiavania patrí do povinnosti údržby majiteľa/oprávnenej obsluhy strojného zariadenia.

V závislosti na pracovnom prostredí doplňte tento návod o pokyny, ktoré sú dôležité pre zvláštny druh použitia zariadení, t.j. týkajúce sa organizácie práce, pracovného postupu a ľudských zdrojov.

Majiteľ/obsluha strojového zariadenia musí zabezpečiť:

- » Strojné zariadenie sa používa iba na náležitý účel.
- » Strojné zariadenie sa prevádzkuje iba v bezporuchovom, plne funkčnom stave a pravidelne sa kontrolujú najmä bezpečnostné komponenty, aby bola zaistená jeho bezchybná funkčnosť a bezpečnosť osôb.
- » Obsluha, servisní pracovníci a pracovníci vykonávajúci opravu majú k dispozícii a používajú požadované osobné ochranné prostriedky.
- » Návod na používanie je vždy k dispozícii na mieste, kde sa zariadenie používa, je čitateľný a úplný.
- » Strojné zariadenie obsluhuje, servisuje a opravuje iba kvalifikovaný a oprávnený personál.
- » Takyto personál je pravidelne školený vo všetkých platných záležitostiach, ktoré sa týkajú bezpečnosti práce a ochrany životného prostredia, je oboznámený s týmto návodom na používanie a najmä s bezpečnostnými pokynmi, ktoré obsahuje.
- » Všetky bezpečnostné a výstražné značky na zariadeniach nesmú byť odstránené a musia byť zaistená ich čitateľnosť.

1.1. Účel použitia strojného zariadenia

Toto strojné zariadenie bolo navrhnuté na zvislé zdvíhanie a pokladanie, ako aj ťahanie a uťahovanie bremien.

Podmienky použitia strojného zariadenia

Strojové zariadenie musí byť polohované podľa bremena. Prípustné bezpečné pracovné zaťaženie nesmie byť prekročené! Výnimkou je možné urobiť pri záťažovej skúške pred prvým uvedením do prevádzky, ktorú vykonáva oprávnená kvalifikovaná osoba.

Prípustná okolitá pracovná teplota ručne poháňaných zariadení je -20 °C až +50 °C; a u všetkých zariadení s elektrickým pohonom -20 °C až +40 °C!

Chybné zariadenia a systém na zavesenie bremena sa nesmú používať, pokiaľ nie sú opravené! Musia sa používať iba originálne náhradné diely. Nedodržanie tejto požiadavky má za následok stratu nároku na záruku.

Zodpovednosť a záruka zaniká, ak používateľ vykoná neoprávnené úpravy zariadenia!

NEBEZPEČENSTVO!

Ráčňové pákové zvedáky s lodným hákom lze používať pouze k uťahování! Pouze v tomto případě je povoleno, aby byl hák zatížen na hrotu!

Požiadavky na obsluhujúci personál

Strojné zariadenia smú obsluhovať iba kvalifikované osoby, ktoré boli riadne preškolené a ktoré sú oboznámené s typom zariadenia, jeho inštaláciou, ovládaním, použitím a so všetkými bezpečnostnými pokynmi, ako aj s ďalšími nevyhnutnými pokynmi, ktorá zaisťujú jeho bezpečnú prevádzku a bezpečie na pracovisku. Na obsluhu tohto strojného zariadenia musí mať obsluhujúci personál oprávnenie od svojho zamestnávateľa.

Pred začatím práce si musí obsluhujúci personál prečítať tento návod na používanie, najmä kapitolu „Bezpečnostné pokyny“. Toto je dôležité najmä pre obsluhujúci personál, ktorý zariadenie používa zriedka, napr. pri inštaláčnych alebo údržbárskych prácach.

NEBEZPEČENSTVO!

Aby sa zabránilo vážnym zraneniam, venujte pri používaní tohto strojného zariadenia vysokú pozornosť nasledujúcim pokynom:

- » Používajte ochranný pracovný odev, ochranné pracovné pomôcky a vybavenie.
- » Vlasy musia byť zopnuté bezpečným spôsobom. Nesmú byť rozpustené!
- » Je zakázané nosiť prstene, retiazky a iné šperky.
- » Voľné kusy oblečenia musia byť pripevnené. Nenoste príliš veľké alebo široké oblečenie.
- » Obsluha nesmie byť pod vplyvom alkoholu, drog či iných návykových látok.
- » Obsluha nesmie používať strojné zariadenie, pokiaľ sa necíti dobre, jej zdravotný stav nezaistuje bezpečnú prevádzku zariadenia a pod.

POZNÁMKA!

Pokiaľ sa strojné zariadenie správne a náležite nepoužíva, nie je možné zaistiť bezpečnú prevádzku.

Majiteľ a prevádzkovateľ nesú výhradnú zodpovednosť za všetky zranenia osôb a škody na majetku vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

NEBEZPEČENSTVO!

Pri používaní tohto strojného zariadenia je zakázané:

- » Ťahaním uvoľňovať uviaznuté bremeno, vliecť bremeno a šikmo bremeno ťahať.
- » Ho používať v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Prepravovať osoby pomocou zariadenia.
- » Ho používať na javiskách a v štúdiách.
- » Ho poháňať motorom.
- » Blokovať voľný koniec reťaze.
- » Používať voľný/uvolený koniec reťaze.
- » Vliecť bremeno pomocou zdvihákov s motorovým pohonom.

NEBEZPEČENSTVO!

Osoby nesmú stáť pod zaveseným bremenom.

NEBEZPEČENSTVO!

Osoba zodpovedná za bezpečnú prevádzku strojového zariadenia ho musí zabezpečiť zodpovedajúcim a bezpečným spôsobom tak, aby nedošlo k neoprávnenému použitiu osobami bez oprávnenia alebo náhodnej prevádzke zariadenia, pokiaľ toto nie je práve používané.

1.2. Základné bezpečnostné opatrenia

Dodržujte všetky pokyny na inštaláciu, prevádzku a údržbu strojného zariadenia.

Venujte pozornosť všetkým upozorneniam na zariadenie a pokynom v tomto návode.

Dodržujte bezpečnostné vzdialenosti.

Majte vždy voľný výhľad na bremeno.

Používajte strojové zariadenie výhradne v súlade s pokynmi v tomto návode.

Toto strojné zariadenie používajte výhradne na premiestňovanie bremena. V žiadnom prípade nesmú byť premiestňované osoby/zvieratá. Používajte toto zariadenie iba na účel, na ktorý je určené. Nepoužívajte ho na iný účel.

Nikdy nezaťažujte toto strojné zariadenie nad jeho medzné pracovné zaťaženie.

Dodržujte predpisy bezpečnosti práce na pracovisku.

Nosné konštrukcie a zariadenia pripevnené k bremenu, ktoré sa používajú v spojení s týmto strojným zariadením, musia byť dostatočne bezpečné, aby uniesli menovité zaťaženie plus hmotnosť zariadenia. V prípade pochybností sa poraďte s odborníkom na stavebné inžinierstvo. Pokiaľ strojové zariadenie nebolo používané po určitú dobu, vykonajte vizuálnu kontrolu všetkých hlavných prvkov, ako sú reťaze, háky atď. a vymeňte všetky poškodené diely za nové, originálne náhradné diely pred opätovným uvedením strojového zariadenia do prevádzky! Nepoužívajte strojné zariadenie, ak je poškodené alebo je poškodená akákoľvek jeho súčasť.

Venujte pozornosť akémukoľvek neobvyklému huku, ktorý vydáva počas prevádzky.

Okamžite prerušte prácu, ak zaznamenáte poruchu a túto bezodkladne odstráňte.

Akékoľvek poškodenie a chyby je nutné ihneď nahlásiť zodpovednému vedúcemu pracovníkovi.

Dodržujte pokyny bezpečnosti práce na pracovisku.

Keď je strojné zariadenie v prevádzke, musia byť všetky osoby v jeho bezprostrednej blízkosti informované tým, že sa osloví!

Dodržujte bezpečnostné predpisy pre nosné zariadenia pri pozitívnych aj nepozitívnych spôsoboch upevnenia bremien.

Zdvíhacie zariadenie alebo bremeno musí byť bezpečne pripevnené k háku bremena a musí byť usadené na jeho spodnej časti.

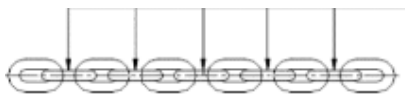
Obe bezpečnostné poistky hákov musia byť uzavreté.

Pri prevádzke sa nesmie plášť nikde a ničoho dotýkať.

Zastavte pokladanie bremena, keď je spodný blok alebo bremeno položené na zem alebo keď je ďalšie pokladanie blokované alebo znemožnené napr. cudzím predmetom.

Reťaz bremena nesmie byť skrútená, ohnutá alebo inak zdeformovaná!

Reťaz musí byť narovnaná pred pripewnením bremena! Správne vyrovnanie jednotlivých článkov reťaze je možné zistiť zo zvarov. Články reťaze musia byť vždy vyrovnané v jednom smere – vid' obrázok nižšie.



Je zakázané používať motorový pohon.

NEBEZPEČENSTVO!

Je zakázané toto strojné zariadenie upravovať na vyššiu nominálnu záťaž, prestavovať k inému účelu použitia príp. vykonávať akýkoľvek zásah do jeho konštrukcie.

VAROVANIE!

Pri používaní tohto strojného zariadenia nie je dovolené:

- » Dvíhať bremeno, ktoré prekročilo menovitú bezpečnú pracovnú záťaž.
- » Manipulovať s posuvnou spojku.
- » Používať nastavené, opotrebované, zdeformované alebo poškodené reťaze. Také reťaze sa musia bezodkladne vymeniť za nové, originálne reťaze.

- » Obtáčať reťaz okolo bremena ani ju umiestňovať alebo ťahať cez hrany bremena.
- » Opravovať poškodené háky (napr. kladivom). Poškodené háky musia byť bezodkladne vymenené za nové, originálne háky.
- » Ovládať toto strojné zariadenie zošliapnutím račne nôh.
- » Používať predĺžovací diel na račňu.

Pri používaní tohto strojného zariadenia je zakázané:

- » Zavesovať bremeno na hrot háku. (Povolené iba u zdvihákov s lodným hákom).
- » Zvárať alebo rezať, keď je bremeno zavesené.
- » Hojdať s bremenom.
- » Používať reťaz na uzemnenie napr. pri zváraní.

Nepoužívajte toto strojné zariadenie, pokiaľ vydáva nezvyklý hluk.

Nepoužívajte račňu bez gumovej rukoväte.

Nenechávajte zdvihnuté bremeno dlhšiu dobu bez dozoru.

2. PREPRAVA A ULOŽENIE

VAROVANIE!

Prepravu strojného zariadenia smie vykonávať iba kvalifikovaný personál. Výrobca ani dovozca nie je zodpovedný za škody, ktoré boli spôsobené nedodržaním pokynov na prepravu alebo uloženie.

Strojné zariadenie musí byť skontrolované, riadne a bezpečne zabalené pred samotnou prepravou.

So strojovým zariadením nehádzte ani nepúšťajte na zem.

Na prepravu používajte iba vhodné dopravné prostriedky.

Preprava a dopravný prostriedok musí zodpovedať miestnym predpisom.

2.1. Bezpečnostné zariadenia na prepravu

POZNÁMKA!

Ak existuje bezpečnostné zariadenie na prepravu, musí byť odstránené pred uvedením strojného zariadenia do prevádzky.

2.2. Uloženie

Strojné zariadenie uložte na čisté a suché miesto.

Použite vhodný kryt, aby ste ochránili strojné zariadenie pred znečistením, vlhkosťou a poškodením.

Chráňte háky, oceľové laná, reťaze a brzdy pred koróziou.

3. VÝBER MIESTA INŠTALÁCIE

Strojné zariadenie musí byť inštalované v zastrešenej miestnosti, pokiaľ je to možné. V otvorenom priestore je možné strojné zariadenie použiť iba vtedy, ak je chránené pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď, krúpy, sneh, priame slnečné žiarenie, prach atď. Odporúčame použiť ochranný kryt, pokiaľ strojové zariadenie nepoužívate.

Pokiaľ je strojové zariadenie vystavené trvalo vlhkému prostrediu so silnými výkyvmi teplôt, je jeho správna funkčnosť narušená skondenzovanou vodou.

Odporúčaná okolitá pracovná teplota musí byť v rozsahu -20 °C až +50 °C, pri strojných zariadeniach napájaných z elektrickej siete -20 až +40 °C; vlhkosť 100% a menej.

Nosnosť konštrukcie, ku ktorej bude strojové zariadenie pripavené, musí minimálne uniesť váhu strojného zariadenia pri maximálnom zaťažení.

Bezpečnostná poistka závesného háku musí byť vždy zatvorená.

NEBEZPEČENSTVO!

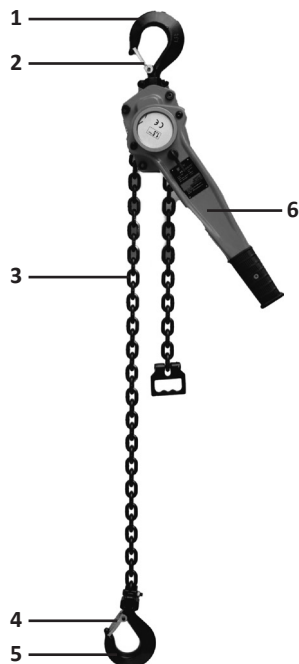
Strojné zariadenie nesmie byť inštalované v prostredí s rizikom výbuchu!

4. ZÁKLADNÝ POPIS A FUNKČNOSŤ

Račňové zdviháky sú kompaktné zdviháky so závesným hákom pre stacionárne použitie. Ovládaním račne sa bremeno dvíha, pokladá alebo napína. Tlaková brzda zabraňuje automatickému pokladaniu bremena.

Popis

1. Závesný hák
2. Poistka závesného háku
3. Reťaz
4. Poistka háku bremena
5. Hák bremena
6. Račňa



POZNÁMKA!

Pri použití nad hlavou alebo pomocou uväzovacieho lana sa môžu vyskytnúť tzv. nedefinované sily. Pre tieto prípady odporúčame použiť zdvihák s posuvnou spojkou.

Pravidelné používanie strojného zariadenia, jeho znalosť a ovládateľnosť je najvhodnejšou ochranou proti funkčným poruchám v extrémnych podmienkach.

4.1. Zoznam pôvodných častí

Súčasti prevodového systému sú vyrobené z vysoko kvalitného materiálu.

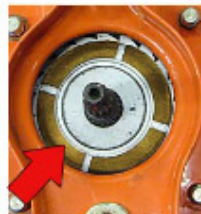
Záťažová tlaková brzda

Udrží bremeno v ľubovoľnej polohe.

Pri zdviháku je použitý nový brzdivý systém (okrem hliníkových pákových zdvihákov s račňou).

Brzdové kotúče majú spekané brzdivé obloženie, vďaka čomu nedochádza k opotrebovaniu pri riadnom používaní po celú dobu životnosti zariadenia.

Na základe normy EU/DIN 13157 je životnosť 1500 prevádzkových cyklov (zdvíhanie/pokladanie) so zdvihom 300 mm pri menovitom zaťažení.



Vonkajší plášť

V závislosti od modelu je vyrobený z oceľového plechu alebo hliníka.

Reťaz

Vysoko kvalitná reťaz, v súlade s normou EN 818-2. Všetky články reťaze k sebe presne pasujú.

Vždy používajte iba originálne reťaze.

Háky s bezpečnostnými poistkami

Vyrobený z kovanej ocele. Hák bremena je otočný, čo uľahčuje upevnenie bremena a zabraňuje krúteniu reťaze.

Lodný hák s bezpečnostnou poistkou (voliteľné príslušenstvo)

Račňové zdviháky s nosnosťou 1600 kg a 3200 kg môžu byť vybavené lodným hákom (voliteľné príslušenstvo). Hrot háku môže byť zaťažený iba na uťahovanie pri stavbe lodí a pri spracovaní plechu. Pre všetky ostatné použitia musí bremeno ležať na základni háku a bezpečnostná poistka háku musí byť zatvorená.

Voľný chod reťaze

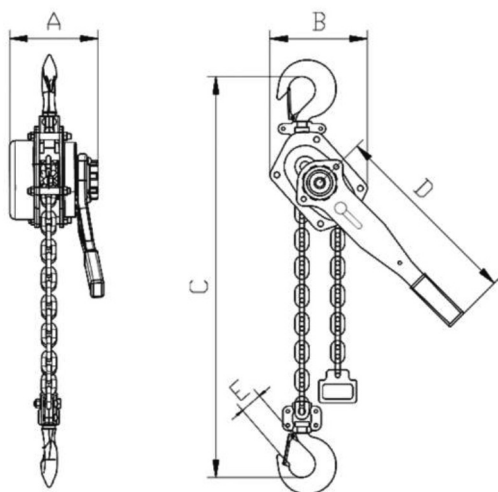
Vhodný iba na pretiahnutie nezaťaženej reťaze.

NEBEZPEČENSTVO!

Je zakázané zaťažovať hrot háku bremena v nebezpečnom prostredí!

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Závaž (t)	Výška zdvíhu (m)	Testovacia záťaž (t)	N	Reřaz bremena	Rozmery (mm)					Netto hmotnosť (kg)
						A	B	C	D	E	
924024	1	1,5	1,5	160	6 mm × 1 spád	152	96	325	280	37	7
924025	2	1,5	3	250	8 mm × 1 spád	179	110	380	410	44	11
924026	3	1,5	4,5	320	10 mm × 1 spád	195	190	480	410	46	19
924027	6	1,5	9	340	10 mm × 2 spády	195	200	480	410	55	27,5
924028	9	1,5	13	360	10 mm × 3 spády	195	350	800	410	70	46



6. INŠTALÁCIA

Dodržiňte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili poškodeniu zariadenia alebo úrazu osôb.

Starostlivo si prečítajte kapitolu bezpečnostných pokynov.

Pred zaťažením zariadenia sa uistite, že sú háky bezpečne umiestnené. Bezpečnostné poistky hákov musí byť zatvorené.

Uistite sa, že poloha upevnenia nemôže byť zmenená zaťažením ani inými vplyvmi.

6.1. Uvedenie do prevádzky

Všeobecné ustanovenia

Dodržujte všetky pokyny uvedené v tomto návode na používanie.

Dodržujte platné národné predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

POZNÁMKA!

Zdvíhák s nosnosťou do 1000 kg a bez motorom poháňaných vozíkov zdvíhacej jednotky musí byť testovaný „kvalifikovanou osobou“ pred jeho prvým uvedením do prevádzky.

Zdvíhák s nosnosťou 1000 kg a viac alebo s viac ako jednou motorom poháňanou zdvíhacou jednotkou; tj zdvíhací pohyb a pohyb vozíka, musí byť testovaný „kvalifikovanou osobou s oprávnením“ pred uvedením do prevádzky.

Výnimkou sú „zdvíháky pripravené na prevádzku“ podľa platných národných predpisov s EÚ vyhlásením o zhode.

Definícia „kvalifikovanej osoby“ (niekdajší odborník)

„Kvalifikovaná osoba“ je osoba, ktorá si vďaka profesijnému školeniu, skúsenostiam a práci, ktorú vykonávala, osvojila zručnosti potrebné na vykonávanie testov materiálu pre svoju prácu.

Definícia „kvalifikovaná osoba s oprávnením“ (niekdajší schválený odborník)

„Kvalifikovaná osoba s oprávnením“ má, vďaka špeciálnemu profesijnému školeniu, znalosti o testovaní materiálu pre svoju prácu a pozná národné predpisy o predchádzaní nehodám a ďalšie nariadenia a technické predpisy. Táto osoba musí pravidelne testovať materiál pre svoju prácu s ohľadom na konštrukciu a druh použitia. Oprávnenie bude udelené kvalifikovanej osobe schválenými orgánmi dohľadu.

Reťaz

Reťaz musí byť narovnaná a premazaná pred jej uvedením do prevádzky.

Presuňte bezpečnostný štítok a upevňovací drôt od reťaze.

VAROVANIE!

Na mazanie reťaze nepoužívajte bežný tuk/olej. Bez mazania zaniká záruka a/alebo zodpovednosť výrobcu.

POZNÁMKA!

Priebežné a dôkladné mazanie výrazne predĺži životnosť reťaze.

6.2. Kontrola bezpečnosti

Pred prvým uvedením do prevádzky alebo pri opätovnom uvedení do prevádzky je potrebné skontrolovať, či:

- » sú všetky upevňovacie skrutky (ak existujú), zásuvné kolíky, zásuvka klapky a bezpečnostné zariadenie dotiahnuté a zaistené.
- » reťaze sú správne umiestnené, namazané a v dobrom stave.

7. PREVÁDZKA

Obsluha strojného zariadenia smie byť zverená iba osobám, ktoré boli preškolené a sú s jeho obsluhou oboznámené. Obsluha strojového zariadenia musí byť na jeho obsluhu poverená zamestnávateľom.

Zamestnávateľ musí zabezpečiť, aby návod na používanie bol k dispozícii v blízkosti zariadenia a aby bol prístupný obsluhu.

7.1. Strojné zariadenia: 250 kg až 9000 kg (typ A)

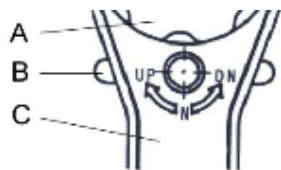
Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa uistite, že je mechanizmus voľnobehu deaktivovaný. Násilné zatiahnutie môže zablokovať brzdu a zastaviť reťaz. V takom prípade umiestnite prepínaciu poistku do polohy „DN“, vykonajte niekoľko pohybov smerom dole a potom začnite znova zdvíhať.

Popis

A – Poistka reťaze

B – Prepínacia poistka

C – Páka



Zdvíhanie alebo ťahanie bremena

Prepínaciu poistku prepnete do polohy „UP“ (hore) pri zdvíhaní alebo ťahaní. Pomocou ručnej páky presuňte bremeno.

Kladenie alebo uvoľnenie bremena

Prepínaciu poistku prepnete do polohy „DN“ (dole) pri pokladaní alebo uvoľnení. Pomocou ručnej páky pohybujte s bremenom.

Voľnobež reťaze

Pri správnom používaní zariadenia je vylúčená nechcená aktivácia voľnobežného mechanizmu reťaze pri zaťažení. Pri malom zaťažení sa môže aktivovať brzdný systém. Jedná sa o normálnu jav.

Brzda sa automaticky aktivuje, keď pri zariadení do 1000 kg prekročí zaťaženie 30 kg; a pri zariadeniach od 1000 kg vyššie, keď je zaťaženie väčšie ako 3 % limitu pracovného zaťaženia.

NEBEZPEČENSTVO!

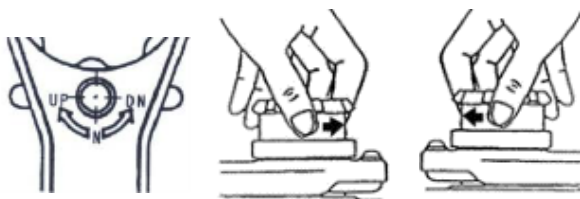
Nikdy neaktivujte voľnobežný mechanizmus reťaze silou alebo keď je zariadenie zaťažené bremenom.

Zapnutie voľnobehu reťaze

Prepnite mechanizmus do stredovej polohy. Otočte mechanizmom voľnobehu reťaze proti smeru hodinových ručičiek. Pokiaľ je to nevyhnutné, trhnutím zatiahnite za voľnú časť reťaze. Reťaz je možné pretahovať oboma smermi.

Vypnutie voľnobehu reťaze

Otočte mechanizmom voľnobehu reťaze v smere hodinových ručičiek. Ak je to nevyhnutné, trhnutím zatiahnite za voľnú časť reťaze. Reťaz už nie je možné voľne pretahovať a je možné pokračovať v práci.



Brzda a západka

Brzda zostáva zatvorená (zablokovaná), ak:

- » Račňový zdvihák je nezaťažený, tj v prípade vertikálneho zdvíhania/pokladania, kedy je bremeno prenesené na iný zdvihák, alebo v prípade horizontálneho ťahania/napínania.
- » Hák bremena je pritiažený k plášťu a uviazol tu. Reťaz sa nepohybuje, bremeno nie je možné spustiť.

V takom prípade vykonajte nasledujúce:

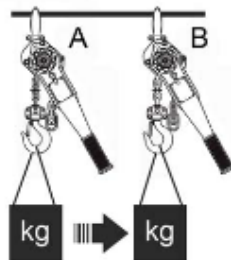
- » Znovu zaťažte račňový zdvihák.
- » Uvoľnite brzdu spustením bremena.
- » Alebo: Otočte prepínaciu poistku do polohy „DN“ a silným trhnutím v smere uvoľníte ručnú páku.

Prenášanie bremena

Pri prenášaní bremena z jedného zdviháka na druhý nie je možné zdvihák, ktorý bremeno preberá, zdvíhať ani pokladať, pretože v okamihu prenosu je brzda uzavretá (zablokovaná).

V takýchto prípadoch postupujte nasledovne:

- » Zdvihnite bremeno pomocou zdviháka (A).
- » Zaveste bremeno na hák zdviháka (B) a zdvíhajte ho, kým bremeno nebude bezpečne visieť na háku, ale neodpájajte bremeno zo zdvihača (A).
- » Spúšťajte zdvihák (A), kým zdvihák (B) neprevezme celkové zaťaženie bremena.
- » Teraz je zdvihák (A) nezaťažený a brzda je opäť otvorená (odblokovávaná).



8. ÚDRŽBA

8.1. Všeobecné ustanovenia

Všetky kontrolné, servisné a údržbové práce majú zaistiť správnu funkciu zariadenia, a preto musia byť vykonávané s maximálnou pozornosťou.

- » Tieto práce smú vykonávať iba „kvalifikované osoby“

- » Servisné a údržbárske práce sa smú vykonávať iba vtedy, keď nie je zariadenie zaťažené.
- » O všetkých výsledkoch skúšok a vykonaných opatreniach musia byť vedené záznamy.
- »

8.2. Kontrolné práce

Tu uvedené intervaly kontrolnej a servisnej práce platia pre prevádzku za bežných podmienok v jednozmennej prevádzke.

V prípade náročných prevádzkových podmienok (napr. častá prevádzka pri plnom zaťažení) alebo zvláštnych podmienok prostredia (napr. teplo, prach a pod.) je potrebné intervaly zodpovedajúcim spôsobom skrátiť.

8.3. Intervaly pravidelných kontrol

V závislosti na národných predpisoch musí byť zdvíhacie zariadenie kontrolované aspoň raz za rok „kvalifikovanou osobou“ alebo „kvalifikovanou osobou s oprávnením“.

Pri pravidelných kontrolách musí byť skontrolované nasledujúce:

- » Rozmery reťaze bremena, háky, západky, skrutky, kolesá račne, brzdové obloženie
- » Rozmery musia byť porovnané s rozmermi v tabuľkách.

Ďalej musí byť vykonaná vizuálna kontrola zameraná na deformácie, trhliny a korózie.

» VAROVANIE!

Akonáhle je dosiahnutá horná hranica opotrebovania určitej časti, musí byť takáto časť bezodkladne vymenená za novú, originálnu časť.

Tabuľka intervalu pravidelných kontrol

	Pri uvedení do prevádzky	Každý deň	Prvá údržba po 3 mesiacoch	Pravidelná údržba každé 3 mesiace	Pravidelná údržba každých 12 mesiacov
Kontrola spojov skrutiek	X				X
Kontrola funkcie zdvíhanie/ pokladanie	X	X			
Kontrola funkčnosti brzdového systému	X	X			
Račňové zdvíhaky – kontrola mechanizmu voľnobehu reťaze	X	X			
Brzdy – kontrola opotrebenie brzdového obloženie					X
Kontrola kol reťaze, kolies račne a západky					X
Čistenie a mazanie reťaze	X		X	X	

	Pri uvedení do prevádzky	Každý deň	Prvá údržba po 3 mesiacoch	Pravidelná údržba každé 3 mesiace	Pravidelná údržba každých 12 mesiacov
Kontrola reťaze z hľadiska natiahnutia a opotrebenie					X
Kontrola hákov z hľadiska trhlin a deformácií					X
Háky – kontrola bezpečnostné poistky	X	X			
Kontrola a namazanie ložísk remeňa			X		X
Kontrola ložísk remeňa			X	X	
Nechať zariadenie skontrolovať kvalifikovanou osobou (pravidelná kontrola)					X

VAROVANIE!

Ak jeden alebo niekoľko parametrov nespĺňa alebo prekročí požiadavky na bezpečnú prevádzku strojného zariadenia alebo ak sa objavia trhliny alebo korózie, musia byť také diely nahradené originálnymi náhradnými dielmi.

8.4. Údržba reťaze

Opotrebenie článkov reťaze vzniká predovšetkým jeho nedostatočnou údržbou. Aby bola zaistená optimálnu funkčnosť, je potrebné reťaz mazať v pravidelných intervaloch v závislosti od spôsobu používania.

Na mazanie reťaze používajte mazivo, ktoré sa ľahko vtiera, napr. prevodový olej pre automobily. Reťaz sa musí mazať, len keď nie je zaťažená, aby sa olej mohol ľahko dostať na opotrebované časti článkov. Nestačí mazať reťaz len z vonkajšej strany, pretože to nemusí zaistiť, že sa vytvorí ochranný film aj vo vnútri článkov. Body styku článkov sa musia vždy namazať, aby sa zabránilo ich nadmernému opotrebovaniu.

Pokiaľ dochádza k neustálemu zdvíhaniu bremena, je potrebné venovať osobitnú pozornosť tej oblasti reťaze, ktorá je pri zdvíhaní a pokladaní bremena najviac namáhaná.

Dôkladne vykonané mazanie reťaze predĺži jeho životnosť približne 20-krát v porovnaní s nenamazanou reťazou (tzv. chod na sucho).

Pokiaľ je reťaz znečistená, je nutné ju pred mazaním očistiť. Na čistenie reťaze používajte špeciálne čistiace prostriedky určené pre daný typ reťaze. Reťaz nikdy nezahrievajte.

Pokiaľ používate zdvíhák v prašnom prostredí, kde môže dochádzať k početnejšiemu opotrebovaniu (napr. pieskom), používajte suché mazivo (napr. grafitový prášok).

Pri mazaní starostlivo skontrolujte jednotlivé články reťaze, či nejavia známky opotrebenia.

NEBEZPEČENSTVO!

Je zakázané používať reťaz, ktorá javí akékoľvek známky poškodenia alebo opotrebovania. Taká reťaz musí byť bezodkladne vymenená za novú, originálnu reťaz.

Tabuľka pravidelnej údržby reťaze

Položka	Mazivo	Množstvo	Interval
Reťaz	Prevodový olej pre automobily	0,2 l	Každé 3 mesiace
Remenica	Špeciálne plastické mazivá pre reťaze zdvihákov NIKDY nepoužívajte bežný olej, tuk a pod..	Podľa potreby	Každých 12 mesiacov

8.5. Výmena reťaze**VAROVANIE!**

Pokiaľ je reťaz viditeľne poškodená (napr. koróziou, únavou materiálu) alebo uplynula jej životnosť, musí byť vymenená. Pri výmene reťaze skontrolujte aj reťazové kolesá.

Vždy používajte originálne, náhradné reťaze.

Nová reťaz musí byť vkladaná iba v nezaťaženom stave a narovnaná

Postup výmeny:

- » Vyberte reťaz z jej upevnenia na konci a pripojte článok reťaze, ktorý je na konci otvorený.
- » Otvorený koniec článku reťaze je možné ľahko vyrobiť vybrúsením malého kú mať rovnakú hrúbku ako článok reťaze.
- » Zaveste nový originálny reťaz (rovnakej veľkosti a namazaný) do otvoreného č...
- » Dbajte na to, aby reťaz nebola inštalovaná skrútená.
- » Skontrolujte, či sú články reťaze vyrovnané v jednom smere.
- » Namontujte reťaz na koncové upevnenie.
- »

**8.6. Údržba hákov**

Raz za rok kontrolujte ložiská a remenice.

Ložiská hákov a remenic čistite a mažte plastickým mazivom.

Ľahké ložiská sú bezúdržbové.

Pri opotrebovaní ložísk resp. ľahkých ložísk vymeňte celú remenicu.

Tabuľka pravidelnej údržby hákov

Položka	Mazivo	Množstvo	Interval
Ložiská	Špeciálne plastické mazivo NIKDY nepoužívajte bežný olej, tuk a pod.	Podľa potreby	Každé 2 mesiace

8.7. Údržba prevodov

Pravidelné kontroly mazania sú nevyhnutné. Približne po 3 rokoch treba zuby prevodov vyčistiť a znovu namazať. Odporúčame používať mazivo triedy EP2 alebo podobné výrobky.

V prípade početnejšieho používania, náročných podmienok používania (napr. prašné prostredie, pravidelné zdvíhanie menovitého zaťaženia a pod.) skráťte intervaly údržby.

Prítlačná pružinová brzda

Pri kontrole sa overuje opotrebenie brzdového obloženia. Brzdové obloženie sa musí vymeniť, pokiaľ je už na jednej pozícii obloženia dosiahnutá hranica opotrebenia. Na takéto opotrebenie môže dôjsť pri nevyváženom zaťažení.

VAROVANIE!

Brzdové obloženie nesmie mať žiadne trhliny. Na brzdovom obložení sa nesmie objaviť olej, tuk, nečistoty a vlhkosť, pretože zvyšujú riziko opotrebovania. Brzdové obloženie pre račňový zdvihák je testované po celú dobu životnosti výrobku, a to za predpokladu správneho používania. Musí byť vymenené iba v prípade mimoriadneho opotrebovania.

POZNÁMKA!

Podľa normy EN 13157 je životnosť 1500 prevádzkových cyklov (pohyby zdvíhania/pokladania) pri zdvihu 300 mm s menovitým zaťažením a bežných prevádzkových podmienkach. Používanie v ťažkých podmienkach môže životnosť výrobku skrátiť. V týchto prípadoch je potrebné viac ako raz ročne kontrolovať hrúbku brzdového obloženia. Račňové koleso s brzdovým obložením musí byť vymenené, akonáhle je dosiahnutý limit opotrebenia alebo je jasne viditeľné opotrebenie obloženie (na jednej strane).

9. RIEŠENIE PROBLÉMOV A CHÝB

Ak sa vyskytne problém, venujte pozornosť nasledujúcim pokynom:

- » Problémy so zariadením smie opravovať iba kvalifikovaný personál.
- » Je nevyhnutné zaistiť zariadenie proti nechcenému spusteniu/neoprávnenej manipulácii.
- » Je nutné vyvesiť výstražnú ceduľu s upozornením, že sa zariadenie nesmie používať.
- » Je nutné zaistiť pracovný priestor pohyblivých častí zariadenia.
- » Je potrebné si prečítať kapitolu „Bezpečnostné pokyny“.

V tabuľke nižšie nájdete najčastejšie problémy/poruchy, s ktorými sa môžete počas používania zariadenie stretnúť. V prípade poruchy sa obráťte na naše servisné oddelenie.

VAROVANIE!

Poruchy spôsobené opotrebovaním alebo poškodením dielov, ako sú laná, reťaze, reťazové kolesá, osi, ložiská, brzdové diely atď., je nutné odstrániť výmenou dielov za originálne náhradné diely.

Problém	Príčina	Riešenie
Bremeno sa nedvíha.	Hmotnosť bremena prekročila minimálne zaťaženie. Bremeno je príliš ťažké.	Znížte hmotnosť bremena.
	Bremeno sa zablokovalo.	Uvoľnite zablokované bremeno.
	Brzdové obloženie je opotrebované.	Vykonajte údržbu a vymeňte opotrebované obloženie.
	Chyba na režazi ozubených kolies alebo reťazových kolies.	Vykonajte údržbu a vymeňte poškodené diely za nové, originálne náhradné diely.
	Západka správne nezapadá	Skontrolujte západku a vymeňte ju, pokiaľ je to nutné.
	Prepínacia poistka nie je v polohe pre dvíhanie.	Prepnite prepínicu poistku do polohy „UP“ (hore).
	Chýba pružina západky.	Vykonajte údržbu a vymeňte poškodené diely za nové, originálne náhradné diely.
	Reťaz je skrútená.	Narovnajte reťaz.
Bremeno sa dvíha obtiažne.	Reťaz, ozubených kolies alebo reťazová kolesá sú špinavé.	Vykonajte údržbu, namažte reťaz, ozubené kolesá alebo reťazové kolesá..
	Chyba na režazi, ozubených kolies alebo reťazových kolies.	Vykonajte údržbu a vymeňte poškodené diely za nové, originálne náhradné diely.
	Hmotnosť bremena prekročila minimálne zaťaženie. Bremeno je príliš ťažké.	Znížte hmotnosť bremena.
Bremeno sa zdvíha prerušovane.	Chýba pružina západky alebo je poškodená.	Vykonajte údržbu a vymeňte poškodené diely za nové, originálne náhradné diely.
Zdvíhák nefunguje ani bez bremena	Chýbi pružina brzdy.	Vykonajte údržbu a vymeňte poškodené diely za nové, originálne náhradné diely.
Zdvíhák nedvíha po celej dráhe	Hák bremena je zaseknutý, reťaz je skrútená.	Uvoľnite hák bremena a narovnajte reťaz.
Brzda zúštvá zavŕená (zablokovaná).	Hák bremena je zaseknutý, reťaz je skrútená.	Uvoľnite hák bremena, znova zaveste bremeno, spustite ho a uvoľnite zdvíhák.
Bremeno není možné položit.	Bremeno bolo uvoľnené z háku pred položením bremena.	Znovu zaveste bremeno, spustite ho a uvoľnite zdvíhák.
	Hák bremena bol pritiahnutý k vonkajšiemu plášti a zasekol sa tu.	Uvoľnite hák bremena, znova zaveste bremeno, spustite ho a uvoľnite zdvíhák.
	Brzda je príliš tesná.	Prepnite prepínicu poistku do polohy, respektíve do „DN“ a pohybujte ručnou pákou a zároveň ťahajte reťaz na strane zaťaženia.
	Brzda je nefunkčná z dôvodu korózie.	Vykonajte pravidelnú údržbu a odstráňte koróziu.

Problém	Príčina	Riešenie
Bremeno z časti skĺzlo počas pokladania.	Chýba brzdové kotúče, nie sú správne inštalované alebo sú opotrebované.	Vymeňte brzdové kotúče, respektíve ich nainštalujte správne.
Prepínacia poistka nefunguje.	Je poškodená alebo zdeformovaná.	Nechajte ju vymeniť.
Bremeno kľže dole, keď sa prepne prepínacia poistka na voľný chod.	Pružina reťaze chýba alebo je poškodená.	Vykonajte údržbu a vymeňte poškodené diely za nové, originálne náhradné diely.

Ak problém/porucha nie je uvedená v tabuľke nižšie alebo problém/porucha pretrváva, prestaňte zariadenie používať, vykonajte kroky vyššie a obráťte sa autorizovaný servis.

10. VYRADENIE Z PREVÁDZKY

VAROVANIE!

Pri vyradovaní zariadenia z prevádzky je nutné dodržiavať nasledujúce pokyny, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia alebo na vážne zranenie.

Je nevyhnutné, aby všetky kroky pri vyradovaní zariadení z prevádzky boli vykonávané v uvedenom poradí:

- » Najprv zaistíte pracovný priestor pre vyradenie z prevádzky a ponechajte dostatok voľného priestoru.
- » Prečítajte si kapitolu „Bezpečnostné pokyny“.
- » Demontáž sa vykonáva v opačnom poradí ako montáž.
- » Dbajte na to, aby bol všetok prevádzkový materiál zlikvidovaný v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

11. VYHLÁSENIE O ZHODE

**Manufacturer / Výrobca:**

JDP GUANGZHOU TECHNOLOGY CO., LTD.
Huaige Industrial Park
Qingyuan County
China

Product / Výrobok:

LEVER HOIST / RAČŇOVÝ ZDVIHÁK

Code of item / Číslo výrobku:

VA1, VA2, VA3, VA6, VA9 / 924024, 924025, 924026, 924027, 924028

Description and purpose of use / Popis a účel použitia:

Lever hoist is a tool that uses labor to pull the handle and use the lever principle to lift heavy objects. Its purpose of use is to lift heavy objects. / Račňový zdvihák je nástroj, ktorý využíva prácu k ťahu za rúkovať a využíva princíp páky na zdvíhanie ťažkých predmetov. Účelom jeho použitia je zdvíhanie ťažkých predmetov.

Satisfies all applicable provisions of the EC legislation / Spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetného predpisu Európskych spoločností:

2006/42/EC
EN 13157:2004+A1

Date and Place / Dátum a miesto vydania:

25/5/2023 BAODING

Signature and identification of authenticated person**Podpis a identifikácie overenej osoby:**

Frank Zhang


JDP Guangzhou Technology Co., Ltd
广州怀鸽科技有限公司
苏世忠

Obchodní jméno a plná adresa dovozce do EU:

B2B Partner s.r.o.

Plzeňská 3070

CZ - 700 30 Ostrava – Zábřeh